

**Zmluva o poskytnutí služby č. 78/2018/DK**  
uzavretá v zmysle §269 ods.2 Obchodného zákonníka  
(ďalej len "Zmluva")

**Článok I.**  
**Zmluvné strany**

**názov príspevkovej organizácie**

sídlo:

zastúpený:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

bankové spojenie:

číslo bankového účtu:

**Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum**

Hlohovecká 2

951 41 Lužianky

doc. Ing. Jaroslav Slamečka, CSc.

na základe poverenia zo dňa 27.11.2018

42337402

2023975107

SK2023975107

Štátna pokladnica Bratislava

SK90 8180 0000 0070 0052 3866

(ďalej len "objednávateľ")

**a**

**názov právnickej osoby alebo meno  
a priezvisko fyzickej osoby:**

sídlo právnickej osoby, miesto

podnikania fyzickej osoby podnikateľa

alebo adresa trvalého pobytu fyzickej

osoby nepodnikateľa:

..... *ARIAH TRADE s.r.o.* .....

..... *Duklianska 14* .....

..... *085 01 BARDEJOV* .....

meno a priezvisko fyzickej osoby

oprávnenej konať v mene právnickej osoby:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

bankové spojenie:

číslo bankového účtu:

..... *MVDr. ASADULLAH AKBARI* .....

..... *31694586* .....

..... *2020625343* .....

..... *SK 2020625343* .....

(ďalej len "poskytovateľ")

(Objednávateľ a poskytovateľ ďalej v texte len ako "zmluvné strany")

**Článok II.**  
**Predmet a účel zmluvy**

1. Účelom zmluvy je tvorba odbornej informačnej databázy na získanie exaktných informácií o situácii v odvetviach živočíšnej výroby, ktoré budú slúžiť ako podporné rozhodovacie nástroje na zefektívnenie chovateľských systémov aplikovaných v Slovenskej republike (ďalej len "databáza") pre Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (ďalej len "MPRV SR"). MPRV SR bude mať k databáze prístup.

2. Predmetom zmluvy je záväzok poskytovateľa vykonať pre objednávateľa zber, nahlásenie a spracovanie údajov z oblasti manažmentu, stáda, technológií chovu, emisií z chovov hospodárskych zvierat, parametrov úžitkovosti a ekonomiky chovu dojčiacich kráv podľa špecifikácie a v rozsahu uvedenom v prílohe č.2 tejto zmluvy (ďalej spolu len "služby v zmysle dojednaní tejto zmluvy") a záväzok objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi za dodanie predmetnej služby dohodnutú cenu vypočítanú podľa prílohy č.1 tejto zmluvy.
3. Presná špecifikácia predmetu zmluvy je uvedená v prílohe č.1 a v prílohe č.2 s názvom "Dotazník - dojčiacie kravy", ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

### Článok III. Povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje riadne a včas zrealizovať službu pre objednávateľa v rozsahu podľa čl. II a správne vyplniť všetky požadované údaje uvedené v prílohe č.1 a v prílohe č.2 s názvom "Dotazník - dojčiacie kravy" tak, aby boli v súlade so skutočným stavom.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť doručenie údajov **v rozsahu Prílohy č.1 a č.2** objednávateľovi **najneskôr do 10.01.2019.**
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi cenu za zrealizované služby dohodnutú v zmysle čl. V ods. 2 za podmienok dohodnutých touto zmluvou.
4. Poskytovateľ berie na vedomie, že v prípade ak nezabezpečí realizáciu služby v zmysle dojednaní tejto zmluvy v termíne **do 10.01.2019** a v **požadovanom rozsahu Prílohy č.1 a č.2**, objednávateľovi nevzniká povinnosť zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu.

### Článok IV. Čas plnenia

Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovanie služieb bude v zmysle dojednaní zmluvy prebiehať v období od nadobudnutia účinnosti zmluvy **do 28.02.2019.**

### Článok V. Cena a platobné podmienky

1. Cena za poskytnutie predmetnej služby bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle § 3 zákona NR SR č. 18/1996 Zb. o cenách v znení neskorších predpisov na hodnotu: **20,00 EURO** s DPH na dojčiacu kravu v CEHZ.
2. Celková cena za zrealizovanú službu je určená výpočtom podľa prílohy č.1 - tabuľka č.1 (ďalej len "dohodnutá cena").
3. Poskytovateľ berie na vedomie, že je oprávnený vystaviť faktúru za poskytnutie služby v zmysle dojednaní tejto zmluvy až po nadobudnutí účinnosti zmluvy. O nadobudnutí účinnosti zmluvy objednávateľ poskytovateľa bezodkladne upovedomí.
4. Splatnosť faktúry vystavenej poskytovateľom je 30 dní.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ zaplatí poskytovateľovi dohodnutú cenu za kumulatívneho splnenia nasledovných podmienok:
  - a. Poskytovateľ poskytol objednávateľovi predmetnú službu v termíne a v rozsahu v zmysle ustanovenia v čl. III bod 2,
  - b. Poskytovateľ, ktorý je platiteľom dane z pridanej hodnoty (ďalej len "DPH"), vystavil objednávateľovi faktúru v zmysle bodu 3 tohto článku a takto vystavenú faktúru doručil na adresu objednávateľa v lehote do **28.02.2019,**

- c. Poskytovateľ, ktorý nie je platiteľom DPH a ktorý je účtovnou jednotkou alebo poskytovateľ, ktorý nie je platiteľom DPH ani účtovnou jednotkou a ktorý vedie daňovú evidenciu, objednávateľovi do **28.02.2019** predložil doklad o účtovnom prípade, ktorý plnením zo zmluvy nastane a ktorý bude obsahovať náležitosti podľa § 10 ods. 1 písm. a) až d) zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení zákona č. 198/2007 Z.z.,
  - d. Objednávateľovi boli na zaplatenie dohodnutej ceny poskytnuté finančné prostriedky zo strany jeho zriaďovateľa podľa § 21 ods. 5 písm. b) zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len "zákon č. 523/2006 Z.z."), ktorým je MPRV SR.
6. Poskytovateľ berie na vedomie, že celý objem finančných prostriedkov určených na zaplatenie dohodnutej ceny poskytuje objednávateľovi MPRV SR z verejných prostriedkov rozpočtovaných na rok 2018, ktoré môžu byť použité podľa § 8 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z.z..
  7. Poskytovateľ berie na vedomie, že ak nedoručí vystavenú faktúru alebo doklad o účtovnom prípade objednávateľovi v termíne **do 28.02.2019**, objednávateľovi v poukazom na ustanovenie bodu 6 tohto článku zmluvy zanikne aj faktická možnosť zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu.
  8. Za poskytnutie súčinnosti potrebnej na zaplatenie dohodnutej ceny podľa ods. 7 sa považuje predovšetkým predloženie faktúry podľa odseku 3 alebo dokladu o účtovnom prípade podľa odseku 5 písm. c).

## Článok VI. Osobitné ustanovenia

1. Poskytovateľ berie na vedomie, že ak nezabezpečí realizáciu služieb v zmysle dojednaní čl. III tejto zmluvy, t.j. v požadovanom termíne a rozsahu, nevzniká mu nárok na zaplatenie dohodnutej ceny. Ak budú poskytovateľovi v súvislosti s realizáciou zmluvy zo strany objednávateľa vyplatené finančné prostriedky, ktoré mu neprináležia, zaväzuje sa ich poskytovateľ bezodkladne vrátiť na bankový účet objednávateľa.
2. Zmluvné strany sú oprávnené od zmluvy odstúpiť v prípade porušenia ktorejkoľvek povinnosti uvedenej v čl. III. Zmluvy, okrem prípadu, keď objednávateľ nezaplatí dohodnutú cenu z dôvodu nesplnenia podmienok uvedených v čl. V. ods. 7. V takomto prípade sa nezaplatenie ceny nepovažuje za porušenie zmluvnej povinnosti zo strany objednávateľa.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných orgánov verejnej správy v zmysle príslušných právnych predpisov, pričom oprávnenými kontrolnými orgánmi verejnej správy sa rozumie predovšetkým Ministerstvo financií Slovenskej republiky, Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky, príslušný orgán verejnej správy oprávnený vykonávať finančnú kontrolu, Plemenárska inšpekcia Slovenskej republiky Nitra, Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky a miestne príslušná regionálna veterinárna a potravinová správa.
4. Zmluvné strany sú povinné navzájom bezodkladne oznámiť všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na plnenie záväzkov touto zmluvou založených.

5. Poskytovateľ, ktorý je fyzickou osobou a ktorý nie je podnikateľom, poskytuje objednávateľovi súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov v rozsahu meno, priezvisko, adresa bydliska a korešpondenčná adresa poskytovateľa, ak kombináciu týchto údajov možno považovať za osobné údaje poskytovateľa podľa § 2 zákona č. 18/2018 Z.z.. Zdrojom osobných údajov podľa prvej vety sú informácie poskytnuté v rámci služby v zmysle dojednaní tejto zmluvy a úvodná veta zmluvy. Účelom spracúvania osobných údajov podľa prvej vety je identifikácia Poskytovateľa ako poľnohospodára v databáze. Právnym základom spracúvania osobných údajov poskytovateľa podľa prvej vety je poskytovateľov súhlas podľa § 5 písm. a) zákona č. 18/2018 Z.z.. Poskytovateľ má právo súhlas podľa prvej vety kedykoľvek odvolať, pričom poskytovateľ berie na vedomie, že odvolanie tohto súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania jeho osobných údajov objednávateľom, ktoré bolo založené na jeho súhlase poskytnutom pred odvolaním tohto súhlasu. Poskytovanie osobných údajov na základe súhlasu podľa prvej vety je zmluvnou požiadavkou, ktorá je potrebná na uzavretie zmluvy zo strany objednávateľa. Doba uchovávania osobných údajov na základe súhlasu poskytovateľa podľa prvej vety sa určí ako doba, po ktorú bude databáza prevádzkovaná. Poskytovateľ má právo požadovať od objednávateľa prístup k osobným údajom, ktoré sa ho týkajú podľa § 21 zákona č. 18/2018 Z.z., ďalej má právo na opravu týchto osobných údajov podľa § 22 zákona č. 18/2018 Z.z., právo na výmaz týchto osobných údajov podľa § 23 zákona č. 18/2018 Z.z., právo na obmedzenie spracúvania týchto osobných údajov podľa § 24 zákona č. 18/2018 Z.z., právo na prenos týchto osobných údajov podľa § 26 zákona č. 18/2018 Z.z., právo namietať spracúvanie týchto osobných údajov podľa § 27 zákona č. 18/2018 Z.z. a právo podať návrh na začatie konania o ochrane týchto osobných údajov podľa § 100 zákona č. 18/2018 Z.z.

## Článok VII. Záverčné ustanovenia

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5 a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom, kedy jednej zmluvnej strane dôjde oznámenie o včasnom prijatí návrhu na jej uzavretie druhou zmluvnou stranou podľa § 43 c ods. 2 Občianskeho zákonníka v znení zákona č. 509/1991 Zb. Ak návrh na uzavretie zmluvy odosiela objednávateľ poskytovateľovi, prijatie návrhu sa objednávateľovi oznamuje doručením písomného vyhotovenia zmluvy podpísaného oboma zmluvnými stranami na linkách pod týmto článkom označených ako "v mene Objednávateľa" a "v mene Poskytovateľa"; za včasné prijatie návrhu možno v takom prípade považovať prijatie oznámené objednávateľovi do **10.01.2019**. Ak návrh na uzavretie zmluvy odosiela poskytovateľ objednávateľovi, predpokladá sa, že poskytovateľovi došlo oznámenie o jeho včasnom prijatí v deň jeho prijatia objednávateľom. Návrh na uzavretie zmluvy odoslaný jednou zmluvnou stranou druhej zmluvnej strane sa považuje za odvolaný doručením nového návrhu jednej zmluvnej strany, z ktorého vyplýva jej vôľa uzavrieť s druhou zmluvnou stranou zmluvu v inom znení, než v akom ju pôvodne navrhovala.
3. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa ustanovenia § 47 a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení zákona 546/2010 Z.z..
4. Zmluvu je možné meniť len formou písomných a číslovaných dodatkov prijatých oboma zmluvnými stranami postupom podľa ods. 2 až 3.
5. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Neplatnosť alebo neúčinnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy sa nedotýka platnosti resp. účinnosti ostatných ustanovení.
6. Právne vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení jej neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.

7. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z toho po jednom pre každú zmluvnú stranu.
8. Zmluvné strany, ktoré vlastnoručnými podpismi osôb oprávnených konať v ich mene vyjadrili svoju slobodnú vôľu byť viazané zmluvou, sa pred podpisom jej návrhu oboznámili s textom tohto návrhu, porozumeli mu a v plnom rozsahu s ním súhlasia. Zmluvné strany zmluvu uzavierajú vážne, pričom si nie sú vedomé nijakého omylu vychádzajúceho zo skutočnosti rozhodujúcej pre jej uzavretie.

V Lužiankach, dňa:

V . . . . ., dňa:

**Za Objednávateľa:**

**Za Poskytovateľa:**

**Príloha č.1** k zmluve: **78/2018/DK**

**ARIAN TRADE, s.r.o.**

Duklianska 11

085 01 Bardejov

Tabuľka č.1

Kategória	počet zvierat [ks]	koef. na prepočet na DJ	počet DJ	sadzba na DJ [€]	Celková suma [€]
Dojčiace kravy*	14	1,00	14,00	20,00	280,00
<b>Spolu</b>	-	-	-	-	<b>280,00</b>

\*podpora na každú dojčiacu kravu v CEHZ, len pre chov zapojený do KÚ, zdroj údajov CEHZ-PSSR,š.p.,  
stop stav **01.07.2018**

Časť - finančné údaje

**A) Údaje o poskytovateľovi finančných prostriedkov:**

**Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum**

**Hlohovecká 2**

**951 41 Lužianky**

**IČO:** 42337402

**DIČ:** 2023975107

**IČ pre daň:** SK2023975107

**banka:** Štátna pokladnica Bratislava

**číslo účtu:** SK90 8180 0000 0070 0052 3866

B) Údaje o příjemcovi finančních prostředků:

vyplňte nasledovné údaje:

Názov firmy: ARIAN TRADE s.r.o.  
Ulica: DLIKLIANSKA  
Obec: BARDEJOV  
IČO: 31694586

Pop. číslo: 11  
PSČ: 08501  
DIČ: 2020625343  
IČ DPH: SK9020625343  
Kód banky:

Číslo účtu:

V .

dňa .

## Príloha č. 2 D O T A Z N Í K – dojčiacie kravy

A. IDENTIFIKÁCIA CHOVATEĽA			
Chovateľ:		IČO:	Číslo zmluvy:
		Okres:	Kraj:
Právna forma podnikania:	Kontaktná osoba:	e-mail:	
Počet chovov zahrnutých do dotazníka:		<u>TELEFÓN:</u>	
	Výmera pôdy (rok 2017):	orná..... ha TTP..... ha spolu..... ha	
B. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE (uved'te priemerný stav za rok 2017)			
1. Plemeno	2. Počet kráv plemena:	3. Pripúšťané býkom plemena:	4. Priemerná živá hmotnosť kráv daného plemena:
5. Počet kráv - spolu:	6. Počet teliat (do odstavu):	7. Počet jalovic - nepripustené:	
8. Počet jalovic - pripustené:	9. Počet výkrmových býkov:	10. Počet volkov:	
11. Počet plemenných býkov:	12. Spolu – počet HD v nedojenom systéme chovu:		
C. DOSAHOVANÁ ÚŽITKOVOSŤ A PREVÁDZKOVO-EKONOMICKÉ PARAMETRE (priemerný stav za rok 2017)			
13. Počet všetkých narodených teliat za rok:	14. Počet živonarodených teliat za rok:		
15. Úhyn teliat do 5 dní po narodení (%):	16. Úhyn teliat do 6 mesiacov (%):		
17. Priemerný vek teliat pri odstave (dni):	18. Priemerná dĺžka medziobdobia (dni):		
19. Priemerný vek pri prvom otelení (dni):	20. Priemerné denné prírastky v odchove jalovic (kg/deň):		
21. Úhyn kráv (%):	22. Priemerná hmotnosť teliat pri odstave (kg):		
23. Priemerná hmotnosť teliat pri predaji (kg):	24. Vyrad'ovanie kráv (%):		
25. Zarad'ovanie jalovic (%):	26. Priemerná realizačná cena teliat (€/kg ž.h.):		
27. Priem. realizačná cena za vyradené kravy (€/kg ž.h.):	28. Náklady na krmny deň teľaťa do odstavu (€):		
29. Náklady na krmny deň kravy (€):	30. Podiel nákladov na krmivá z celkových nákladov na KD kráv (%):		
D. PLEMENÁRSKA PRÁCA, MANAŽMENT A TECHNOLOGIA CHOVU (stav za rok 2017)			
31. Výkon kontroly úžitkovosti PS SR:	(1) áno (2) nie		
32. Zabezpečenie plemenitby:	(1) výlučne insemináciou (2) výlučne prirodzenou plemenitbou (3) kombinácia inseminácie.....% a PP.....%		
33. Prevažujúce obdobie telenia:	(1) zimné – január až marec (2) jarné – apríl až jún (3) jesenné (4) celoročné telenie		
34. Systém chovu:	(1) ustajnenie v zimovisku, v letnom období pastva (2) celoročný chov bez ustajnenia		
35. Objekty pre chov DK:	(1) rekonštruované maštale (2) adaptované iné stavby (3) novostavby		
36. Zimovisko:	(1) hlboká podstielka (2) narastajúca podstielka (3) denné odstraňovanie hnoja		
37. Dĺžka pobytu zvierat v zimovisku (mesiace):			
38. Jalovice sú v zimovisku ustajnené:	(1) samostatne (2) spolu s kravami		
39. Odstraňovanie hnoja:	(1) ručne (2) mobilný - radlica nesená traktorom, UNC (3) zhrňovacia lopata		
40. Skladovanie hnoja:	(1) kontajner (2) pevné hnojisko (3) poľné hnojisko (4) iný.....		
41. Ekologické hospodárenie:	(1) áno (2) nie		



<b>42. Spôsob realizácie mladého dobytká samčieho pohlavia:</b>	(1) predaj zástavového dobytká ..... % (2) výkrm na farme ..... % (3) kastrácia býčkov s následným pastevným výkrmom ..... % (4) odchov plemenných býkov ..... %
<b>43. Predaj zástavového dobytká:</b>	(1) domáci trh – predaj na bitúnok .....ks (2) domáci trh – predaj výkupcovi ..... ks (3) domáci trh – predaj inému chovateľovi ..... ks (4) vývoz do krajín EÚ ..... ks (5) vývoz do krajín mimo EÚ ..... ks
<b>44. Predaj telných jalovíc:</b>	(1) domáci trh ..... ks (2) vývoz do krajín EÚ ..... ks (3) vývoz mimo EÚ ..... ks
<b>45. Uvedte krajiny, do ktorých vyvážate zástavový dobytok:</b>	
<b>46. Uvedte krajiny, do ktorých vyvážate telné jalovice:</b>	
<b>47. Vlastný bitúnok na realizáciu aspoň časti produkcie, spojený s predajom mäsa:</b>	(1) vlastnime (2) plánujeme (3) neplánujeme
<b>E. PRACOVNÉ SILY V CHOVE DOJČIACICH KRÁV (priemerný stav za rok 2017)</b>	
<b>48. Počet pracovníkov – celý podnik:</b>	
<b>49. Počet pracovníkov – živočíšna výroba:</b>	
<b>50. Počet pracovníkov priamo spojených s chovom dojčiacich kráv:</b>	
<b>51. Počet pracovníkov na základe otázky 50 (kumulované funkcie uvádzajte len raz):</b>	(1) zootecnici ..... počet (2) ošetrovatelia ..... počet (3) noční strážnici ..... počet (4) pastieri ..... počet (5) iné funkcie ..... počet
<b>52. Veková štruktúra zamestnancov v chove DK</b>	(1) do 25 rokov ..... (2) 26 až 40 rokov ..... (3) 41 – 55 rokov ..... (4) nad 55 rokov .....
<b>53. Kvalifikácia zamestnancov v chove DK:</b>	(1) základné vzdelanie ..... (2) stredné – všetky stupne ..... (3) vysokoškolské .....
<b>54. Spolupráca so školami pri vzdelávaní:</b>	(1) základné školy (2) stredné školy (3) vysoké školy
<b>55. Forma spolupráce so školami:</b>	(1) exkurzie (2) odborná prax (3) záverečné práce študentov (4) duálne vzdelávanie
<b>F. VÝŽIVA A KRMENIE (stav za rok 2017)</b>	
<b>56. Zimná krmná dávka je tvorená:</b>	(1) len senom (2) kombináciou sena a siláže/senáže (3) len silážami/senážami
<b>57. Denná dávka jadrového krmiva na kravu:</b>	(1) žiadna (2) do 1 kg na kravu a deň (3) 1 – 2 kg na kravu a deň (4) 2 – 3 kg na kravu a deň (5) nad 3 kg na kravu a deň
<b>G. PERSPEKTÍVY CHOVU</b>	
<b>58. Stavý dojčiacich kráv plánujete:</b>	(1) udržať (2) zvýšiť (3) znížiť (4) zrušiť chov
<b>59. Akú realizačnú cenu teliat považujete za rentabilnú ? (€/kg ž.h.)</b>	
<b>60. Budúcnosť chovu dojčiacich kráv vidíte:</b>	(1) priaznivo (2) nie veľmi priaznivo (3) nepriaznivo
<b>61. V prípade členstva, uvedte názov organizácie výrobcov, ktorej ste členmi:</b>	

V ..... dňa .....

podpis / pečiatka .....